

HOUSE OF COMMONS

Monday, May 2, 1870

The Speaker took the chair at three o'clock.

COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

Hon. Mr. Tilley in the absence of the Hon. Sir Francis Hincks, presented the eleventh report of the Committee on Public Accounts, containing the following resolution adopted by the Committee—That as it appears there are great irregularities in the return of mileage, in some cases amounting to a difference of 100 miles with the members residing in the same place, the attention of both Houses is drawn to this fact with a view to connecting the distances, so that the actual distances travelled shall be paid and no more.

Hon. Mr. Langevin presented the returns to various addresses adopted by the House.

PROVINCE OF MANITOBA

Hon. Sir John A. Macdonald—I rise, sir with the consent of the House, to submit the result of our deliberations for the framing of a constitution for the country heretofore known as Rupert's Land and the North-West Territory. In moving for leave to introduce this Bill, of which I have given notice, I may premise by stating that there has been a discussion going on as to whether we should have a Territory or a Province. The answer we made on behalf of the Canadian Government was that such a thing as a Territory was not known to the British colonial system, that the expression was not recognized, that the expression was Colony or Province, and that we thought it would be better to adhere to the old and well known form of expression—well known to us as Colonists of the Empire—and not bring a new description into our statute book. It was not, of course, a matter of any serious importance whether the country was called a Province or a Territory. We have Provinces of all sizes, shapes and constitutions; there are very few Colonies with precisely the same constitution in all particulars, so that there could not be anything determined by the use of the word. Then the next question discussed was the name of the Province. It was thought that was a matter of taste and should be considered with reference to euphony and with reference also as much as possible to the remembrance of the original inhabitants of that vast country. Fortunately the Indian languages of that section

CHAMBRE DES COMMUNES

Le lundi 2 mai 1870

L'Orateur ouvre la séance à trois heures.

COMITÉ DES COMPTES PUBLICS

L'honorable M. Tilley, en l'absence de l'honorable sir Francis Hincks, présente le onzième rapport du Comité des comptes publics, contenant la résolution suivante adoptée par le Comité. Comme il semble y avoir de nombreuses irrégularités dans le relevé des milles parcourus, dans certains cas, il y a des différences de cent milles dans le parcours effectué par divers députés qui habitent au même endroit, on attire l'attention des deux Chambres sur ce fait, afin d'établir les distances de façon à ce que les frais de déplacement payés correspondent bien aux distances parcourues et pas plus.

L'honorable M. Langevin présente le compte rendu officiel de divers projets adoptés par la Chambre.

PROVINCE DU MANITOBA

L'honorable sir John A. Macdonald—Je me lève, monsieur, avec le consentement de la Chambre, afin de soumettre les résultats de nos délibérations sur l'établissement d'une constitution pour les terres autrefois désignées sous le nom de Terre de Rupert et de Territoire du Nord-Ouest. En demandant l'autorisation de déposer le projet de loi dont j'ai donné avis, j'aimerais faire remarquer qu'il y a eu discussion pour savoir s'il s'agirait d'un territoire ou d'une province. La réponse que nous avons donnée, au nom du Gouvernement canadien, fut que, dans le système colonial britannique, l'expression «territoire» n'était pas reconnue, et que l'on employait plutôt «colonie» ou «province», et qu'il serait préférable de s'en tenir aux anciennes expressions qui nous sont familières à nous, colons de l'Empire, plutôt que d'introduire une nouvelle désignation dans le Recueil des Statuts. Il est vrai qu'il importe peu que les terres soient désignées sous le nom de province ou territoire. Nous possédons des provinces de toutes dimensions, de toutes formes et constitutions; très peu de colonies sont identiques en tous points. L'expression en soi ne signifie donc rien de précis. La seconde question discutée fut le nom de la province. On fut d'avis qu'il s'agit là d'une question de goût et d'euphonie et que nous devrions, autant que faire se peut, rappeler les premiers habitants de ce vaste pays. Heureusement, les langues indiennes de cette partie du pays nous offrent un choix de noms harmonieux, et il semble